



# Ficha Técnica

## Máscaras 3M™ Série Especial 9900 Máscaras 9906, 9913, 9914, 9915, 9921 e 9926

### Descrição

As Máscaras 3M™ Série Especial 9900 foram desenvolvidas para ambientes de trabalho específicos. As Máscaras 3M™ Série Especial 9900 proporcionam uma proteção respiratória eficaz contra a exposição a partículas de poeira e/ou líquidas não voláteis, oferecendo também uma proteção contra odores incómodos. Podem ser utilizadas numa ampla gama de aplicações, desde operações de soldadura passando pela separação de resíduos.

- Testadas e certificadas com marcação CE conforme a Norma Europeia EN 149:2001+A1:2009.
- A camada de carbono proporciona uma proteção contra níveis incómodos de determinados gases/vapores (abaixo do TLV).
- Forma convexa tradicional, com um clip nasal e duas fitas de ajuste.
- Concha interior robusta e resistente a quedas.
- Proporcionam uma proteção eficaz e segura contra partículas finas.
- Filtro 3M™ Advanced Electret proporciona uma filtração eficaz com baixa resistência à respiração para um desempenho consistente de alta qualidade.
- Válvula de exalação 3M™ Cool Flow™ oferece um maior conforto em ambientes quentes e húmidos e/ou onde a tarefa laboral é mais árdua e física.\*
- Fitas de ajuste de cores distintas permitem uma fácil identificação do nível de proteção: amarelo para FFP1 e azul para FFP2.

### Materiais

São utilizados os seguintes materiais no fabrico das Máscaras da Gama Especial 9900:

• Fitas de ajuste	Poliéster/ Poliisopreno
• Agrafos	Aço
• Espuma Nasal	Poliuretano
• Clip Nasal	Alumínio
• Filtro	Poliéster/ Polipropileno/ Carbono
• Válvula*	Polipropileno
• Diafragma da válvula*	Poliisopreno

Estes produtos não contêm componentes feitos de látex de borracha natural.

Peso máximo dos produtos:

- Sem válvula (9906, 9913, 9915 e 9921) = 13g
- Com válvula (9914 e 9926) = 18g

### Normas

Estes produtos cumprem os requisitos da Norma Europeia EN 149:2001 + A1:2009, relativa às máscaras auto-filtrantes de partículas. Devem ser utilizados apenas para proteger a pessoa que os usar de partículas sólidas e líquidas não voláteis.

Os produtos são classificados de acordo com a sua eficiência de filtração e capacidade de fuga total para o interior (FFP1, FFP2 e FFP3), bem como pela sua comodidade e resistência à obstrução. Os testes de desempenho, segundo a norma aplicável, incluem testes de penetração, de exposição alargada (carga), de resistência à chama, de resistência à respiração e de fuga total para o interior. Os produtos reutilizáveis são ainda submetidos a testes obrigatórios de limpeza, armazenamento e resistência à obstrução (sendo este último opcional para os produtos descartáveis). É possível adquirir uma cópia integral da Norma Europeia EN 149:2001+A1:2009 junto do organismo nacional de normalização competente.

Designações:

R = Reutilizável

NR = Não reutilizável (utilização única)

D = Cumpre os requisitos de resistência à obstrução.

### Aprovações

Estes produtos cumprem os requisitos da Diretiva Comunitária 89/686/CEE (Equipamentos de Proteção Individual) e possuem, portanto, marcação CE.

Este produto foi certificado conforme o Artigo 10º, "Exame CE de tipo", e o Artigo 11º, "Controlo de Qualidade CE", pelo Organismo de Certificação BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, Reino Unido (Organismo Notificado número 0086).

### Aplicações

Estas máscaras são apropriadas para um uso em concentrações de partículas sólidas e líquidas não voláteis até aos seguintes limites:

Modelo	Classificação EN 149+A1	Válvula de Exalação	Valor Limite de Exposição, TLV	Gases e Vapores
9906	FFP1 NR D	Sem válvula	4	Fluoreto de Hidrogénio (< TLV)
9913	FFP1 NR D	Sem válvula	4	Vapores Orgânicos (< TLV)
9914	FFP1 NR D	Com válvula	4	Vapores Orgânicos (< TLV)
9915	FFP1 NR D	Sem válvula	4	Gases Ácidos (< TLV)
9921	FFP2 NR D	Sem válvula	12	Gases Ácidos (< TLV)
9926	FFP2 NR D	Com válvula	12	Gases Ácidos (< TLV)

Uma proteção respiratória só é eficaz se for selecionada, ajustada e usada corretamente durante o tempo em que a pessoa que a usar estiver exposta a riscos.

\* Apenas os modelos 9914 e 9926.

## Guia de Seleção

		FFP1	FFP2	FFP3	Vapores Orgânicos	Gases Ácidos	Soldadura
Pintura, Envernizamento, Pulverização, Revestimentos, Misturas	Base de Solventes - aplicação por rolo/ pincel			•	•		
	Base de Solventes - aplicação por spray	Consultar a 3M					
	Base Aquosa - aplicação por pincel/ rolo/ spray			•	•		
	Preservadores de Madeiras			•	•		
	Revestimentos em pó			•			
Lixamento, Decapagem, Trituração, Corte, Perfuração	Ferrugem, maioria dos Metais, Enchimento, Betão, Pedra	•					
	Cimento, Madeira, Aço		•				
	Tintas, Vernizes, Revestimento antiferrugem		•				
	Aço Inoxidável, Vernizes anti-incrustantes						
	Resinas, Plásticos reforçados (carbono/ fibra de vidro)		•				
Construção / Manutenção	Remoção, Projeção de cimento (poeira de cimento)	•	•	•			
	Estuque, Reboco, Mistura de cimento	•	•	•			
	Demolições	•	•				•
	Terraplanagem, Escavações, Estacarias, Sustentação de terras		•	•			
	Spray de espuma, Isolamento de telhados		•	•			
Metalurgias / Fundições	Soldadura		•				•
	Galvanização		•			•	
	Acabamentos, Escatamento, Perfuração, Rebitagem, Usinagem		•				
	Corte oxiacetilénico		•				
	Manipulação de metais fundidos, Fundição		•				
Limpezas / Remoção de Resíduos	Desinfecção, Limpeza		•	•	•	•	
	Remoção de resíduos		•	•	•		
	Manipulação de amianto			•			
	Remoção de amianto	Consultar a 3M					
Riscos Biológicos / Alergénios	Pólen, Pelos de animais	•					
	Bolor / Fungos, Bactérias**, Vírus		•				
	** Tuberculose						
	Exalação de diesel / Fumo		•				
Agricultura / Silvicultura	Manipulação de animais infetados, Abate		•	•	•		
	Alimentação de gado, Limpeza de alpendres / ceifeiras	•	•	•			
	Corte de palha, Compostagem, Colheitas		•	•			
	Pesticidas, Inseticidas (pulverização de culturas)		•	•	•		
Indústria mineira / Pedreiras	Escavação de túneis, Perfuração, Trituração, Escavação		•				
	Bombeamento, Dragagem, Lavagem		•				
	Corte, Serração		•				
	Substituição de Filtros		•				
Outras Aplicações Industriais	Tintas, Corantes, Solventes, Produtos Químicos		•	•	•		
	Aditivos em Pó / Produtos Químicos		•	•	•		
	Produtos Farmacêuticos		•	•	•		
	Processamento de Borrachas / Plásticos		•	•	•		
	Extração / Processamento de Petróleo e Gás		•	•	•	•	•
	Olaria, Cerâmicas			•			
Fábricas de Madeira / Papel		•	•				

Este guia de seleção é um mero esboço destinado a chamar a atenção para produtos que podem ser apropriados para determinadas aplicações — não deve ser usado como único meio de seleção de um produto. A seleção do equipamento de proteção individual (EPI) mais apropriado dependerá da situação em particular e deverá ser realizada apenas por uma pessoa competente que tenha conhecimento dos riscos avaliados, das condições reais de trabalho e das limitações do EPI. Na embalagem do produto e no manual de utilização estão definidos detalhes relativos ao seu desempenho e às suas limitações. Em caso de dúvida contactar um profissional de segurança ou a 3M.

**\*\*Para formação e aconselhamento em equipamentos de proteção respiratória, por favor contacte o seu representante da 3M.**

## Armazenamento e Transporte

As Máscaras 3M™ da Série Especial 9300 têm uma vida útil de 3 anos. O prazo de validade está indicado na embalagem do produto. Antes da primeira utilização, verifique sempre se o produto está dentro do prazo de validade indicado (data-limite). O produto deve ser armazenado num local limpo e seco a uma temperatura de -20°C a +25°C com uma humidade relativa <80%. Quando armazenar ou transportar este produto utilize a embalagem original fornecida.

## Eliminação

Os produtos contaminados devem ser eliminados tal como os resíduos perigosos em conformidade com as regulamentações nacionais.

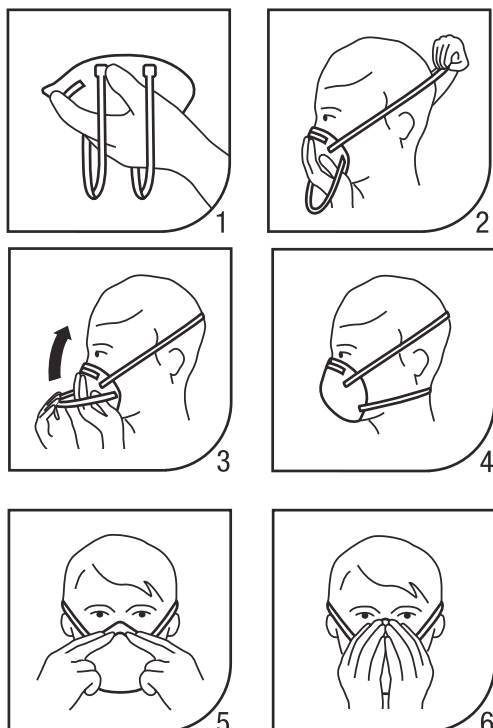
## Instruções de Ajuste

Veja a Figura 1.

Antes de proceder ao ajuste do equipamento, certifique-se de que tem as mãos limpas.

1. Segure a máscara na palma da mão, segurando o clip nasal com a ponta dos dedos, de modo a permitir que as fitas de ajuste fiquem soltas por baixo da mão.
2. Segure a máscara sob o queixo, com a almofada nasal para cima.
3. Coloque a fita de ajuste superior à volta da cabeça e a fita de ajuste inferior por baixo das orelhas.
4. As fitas de ajuste não devem cruzar-se.
5. Usando ambas as mãos, molde o clip nasal à forma da parte inferior do nariz para assegurar um ajuste e uma vedação ideais. Se apertar o clip nasal apenas com uma mão isso poderá resultar num desempenho da máscara menos eficaz.
6. Antes de aceder à área de trabalho, deverá verificar o correto ajuste da máscara.

Figura 1



## Verificação do Ajuste

1. Tape totalmente a parte da frente da máscara com ambas as mãos, tendo cuidado para não alterar o ajuste da mesma.
2. (a) Máscara SEM VÁLVULA - EXALE com força;  
(b) Máscara COM VÁLVULA - INALE com força.
3. Se detetar uma fuga de ar à volta do nariz, reajuste o clip nasal para eliminar a fuga. Repita o procedimento acima descrito.
4. Caso verifique uma fuga de ar no rebordo da máscara, reajuste as fitas de ajuste de ambos os lados da cabeça para eliminar a fuga. Repita o procedimento acima descrito.

Caso NÃO consiga um ajuste apropriado, NÃO entre na área de risco. Consulte o seu supervisor.

Os utilizadores deverão testar o ajuste da máscara em conformidade com as regulamentações nacionais.

Para obter informações adicionais sobre os procedimentos de ajuste, contacte, por favor, a 3M.

## Gama de Produtos



Máscara 9906



Máscara 9913



Máscara 9914



Máscara 9915




Máscara 9921



Máscara 9926

## Avisos e Limitações de Uso

- Certifique-se sempre de que o produto completo:
    - É apropriado para a aplicação;
    - Está corretamente ajustado;
    - É usado durante todo o período de exposição;
    - É substituído sempre que necessário.
  - Uma seleção, formação e uso adequados, bem como uma manutenção apropriada, são essenciais para que o equipamento proteja efetivamente a pessoa que o usar de determinados contaminantes presentes na atmosfera.
  - Caso se verifique alguma falha quanto ao seguimento das instruções relativas ao uso destes equipamentos de proteção respiratória e/ou caso não se verifique um uso correto do equipamento durante todo o período de exposição, isso poderá prejudicar a saúde da pessoa que o usar, levando a doenças graves ou fatais ou a uma deficiência permanente.
  - Para uma utilização adequada e correta, cumpra as regulamentações locais, consulte toda a informação fornecida ou contacte um profissional de segurança/representante da 3M.
  - Antes do uso, a pessoa que o usar deverá ter formação de modo a usar o equipamento completo de acordo com as normas/orientações de Higiene e Segurança.
  - Estes produtos não contêm componentes feitos de látex de borracha natural.
  - Estes produtos não protegem contra gases/vapores.
  - Não use estes produtos em atmosferas que contenham menos de 19,5% de oxigénio. (Limite definido pela 3M. Cada país poderá aplicar os seus próprios limites em termos de deficiência de oxigénio. Informe-se em caso de dúvida).
  - Não use estes produtos para uma proteção respiratória contra concentrações/contaminantes atmosféricos desconhecidos ou que representem um perigo imediato para a vida e para a saúde (IDLH).
-  **Estes produtos não deverão ser usados caso a pessoa que os usar apresente características físicas, tais como barba ou pelos faciais, que possam impedir o contacto entre o rosto e o produto, impedindo, assim, uma boa vedação.**
- Abandone imediatamente a área contaminada se:
    - (a) Tiver dificuldade em respirar.
    - (b) Sentir tonturas ou qualquer outra indisposição.
  - Substitua a máscara caso esta esteja danificada, se a dificuldade em respirar se tornar excessiva ou no final do turno.
  - Nunca altere, modifique ou repare este equipamento.
  - Caso esta máscara se destine a ser usada em atmosferas explosivas, contacte a 3M.

### Aviso Importante

A 3M não aceita qualquer tipo de responsabilidade, seja ela direta ou consequente (incluindo, mas não se limitando a, perda de lucros, negócios e/ou reputação), decorrente da confiança depositada em quaisquer informações facultadas, no presente documento, pela 3M. Cabe ao utilizador a responsabilidade de determinar a adequação dos produtos à utilização pretendida. Não obstante esta declaração, nada excluirá ou limitará a responsabilidade da 3M por morte ou ferimentos resultantes da sua negligência.



**Departamento de Saúde Ocupacional  
& Segurança Ambiental  
3M Portugal, Lda.**

Rua do Conde de Redondo, 98  
1169-009 Lisboa  
Tel.: 213 134 500  
Fax: 213 134 693  
innovation.pt@mmm.com  
www.3m.pt

Por favor, recicle.  
© 3M 2010. Todos os direitos reservados.